



القواعد الملزمة للشركات

- أ. مقدمة
- ب. إمكانية التطبيق
- ج. نطاق العمل
- د. السياسة
- هـ. المراجع
- و. المراجعة

تاريخ الإصدار: 15 مايو 2017
تاريخ آخر مراجعة: 3 ديسمبر 2018
تاريخ آخر تعديل: 3 ديسمبر 2018



أ. مقدمة

تحتزم UTC مصالح الخصوصية المشروعة للأشخاص الذين تقوم بمعالجة المعلومات الشخصية لهم، مثل مديرها ومسؤوليها وموظفيها ومقاوليها وعملائها ومورديها وبائعيها.

وقد اعتمدت UTC قواعد ملزمة للشركات ("BCRs") فيما يتعلق بالمعلومات الشخصية التي تعالجها بشأن الأفراد. وتتحمل شركة UTC Fire & Security EMEA BVBA ("UTC F&S") وهي الشركة التابعة الرائدة، بالتنسيق مع المقر الرئيسي لشركة UTC (المركز الرئيسي في الولايات المتحدة)، مسؤولية معالجة أي خرق للقواعد الملزمة للشركات.

يُوفر الملحق (أ) تعريفات للمصطلحات والمختصرات المستخدمة في هذه القواعد الملزمة للشركات المشار إليها.

وتنقل UTC المعلومات الشخصية بما في ذلك معلومات الموارد البشرية (عن الموظفين والعمالة المؤجرة)؛ ومعلومات الاتصال التجارية للعملاء من رجال الأعمال والموردين والبائعين وممثلي المبيعات وشركاء الأعمال الآخرين؛ والمعلومات من مستهلكي منتجات UTC، ومعلومات الضمان عمومًا والمعلومات المحدودة (مثل الاسم والعنوان) بشأن المستهلكين الذين لديهم عقد خدمة مع إحدى شركات التشغيل؛ والمعلومات عن الزوار وممثلي المبيعات من غير الموظفين لديها والموزعين؛ والمعلومات المجمعة عن استخدام منتجات وخدمات أوتيس وCCS عن طريق مستخدمي تلك المنتجات والخدمات. ويتم نقل المعلومات الشخصية داخل UTC حسب المنتجات والخدمات المقدمة وحسب الدعم المطلوب لخدمات أو مشاريع معينة، ويتم نقل الجزء الأكبر من المعلومات الشخصية إلى المقر الرئيسي لشركة UTC الموجود في الولايات المتحدة.

ب. إمكانية التطبيق:

1. القواعد الملزمة للشركات المشار إليها هي قواعد إلزامية للمقر الرئيسي لشركة UTC وشركات التشغيل الموقعة للاتفاقية المبرمة بين المجموعة حيث يجب على هذه الكيانات ضمان امتثال موظفيها لهذه القواعد الملزمة للشركات عند القيام بمعالجة المعلومات الشخصية للأفراد. وستقوم UTC بوضع ضوابط واضحة ومتسقة عبر المؤسسة لضمان الامتثال لهذه القواعد؛

2. ستمثل UTC كحد أدنى بجميع القوانين واللوائح المتعلقة بحماية المعلومات الشخصية والتي تنطبق عليها في جميع أنحاء العالم على أن تُعطى أحكام القوانين واللوائح المحلية والقيود الأخرى المطبقة على UTC والتي تفرض مستوى أعلى من حماية البيانات الأولوية على القواعد الملزمة للشركات. وفي حالة وجود تعارض بين القانون المعمول به وهذه القواعد بما يمنع المقر الرئيسي لشركة UTC أو شركة تشغيل أو أكثر من الوفاء بالتزاماتها بموجب هذه القواعد ويكون له تأثير كبير على الضمانات المنصوص عليها فيها، يكون على الكيان المعني إبلاغ المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات في UTC ("AGC") على الفور إلا إذا كان تقديم هذه المعلومات محظورًا من قبل سلطة إنفاذ القانون أو بموجب القانون. ويحدد المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات في شركة UTC بالتعاون مع لجنة استشارات الخصوصية والكيان ووحدات التشغيل المعنية المسار المناسب للعمل، وفي حالة الشك، يتم استشارة السلطة المختصة بحماية البيانات؛



3. تسري هذه القواعد أيضًا على شركات التشغيل والمقر الرئيسي للشركة في حالة قيام أي منها بمعالجة المعلومات الشخصية للأفراد نيابةً عن كيانات شركة UTC الأخرى، ويجب أن تلتزم الكيانات المعالجة ببنود المعالجة الداخلية المبينة في الملحق (ب) من هذه القواعد؛
4. في حالة وجود تعارض بين هذه القواعد الملزمة للشركات والقسم 24 من دليل سياسات الشركة، تسود القواعد الحالية الملزمة للشركات المتعلقة بالبيانات الشخصية التي تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا.

ج. نطاق العمل:

تحكم هذه القواعد الملزمة للشركات معالجة UTC للمعلومات الشخصية للأفراد أينما وجدت، باستثناء أن: (1) شرط الحصول على موافقة صريحة بشأن المعلومات الشخصية الحساسة، (2) الأحكام الواردة في الفقرات من 1 إلى 6 من القسم 6- بشأن إنفاذ حقوق الأفراد والضمانات، (3) القسم ب-4 المتعلق بالتناقضات بين القواعد الملزمة للشركات ودليل الشركة القسم 24، (4) متطلبات القسم د-أ(د) و(5) الجزء من القسم د-1 (و) المتعلق بمشاركة البيانات مع سلطات إنفاذ القانون والسلطات التنظيمية، ينطبق فقط على المعلومات الشخصية التي تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو المملكة المتحدة أو سويسرا.

د-السياسة:

1. مبادئ الخصوصية: تقوم UTC بما يلي في جميع أنشطتها:

أ. معالجة المعلومات الشخصية بشكل عادل وقانوني

يجب معالجة المعلومات الشخصية للأفراد لأغراض محددة (1) على أساس الموافقة؛ أو (2) عند الاقتضاء أو عندما يسمح القانون الساري في بلد المنشأ بذلك؛ أو (3) لغرض مشروع، مثل: إدارة الموارد البشرية، والتعاملات التجارية مع العملاء والموردين، ووجود تهديد بالأذى البدني.

لا تتم معالجة المعلومات الشخصية الحساسة للأفراد إلا في الحالات التالية: (1) الحالات التي يقتضيها القانون في بلد منشأ البيانات؛ أو (2) الحصول على موافقة صريحة من الفرد عندما يسمح القانون بذلك؛ أو (3) عند الضرورة لحماية المصالح الحيوية للفرد أو المنشأة أو لقيام المقر الرئيسي أو شركات التشغيل بمطالبة قانونية أو الدفاع فيها.

لا يجوز معالجة المعلومات الشخصية للأفراد لأي أغراض غير متوافقة إلا إذا كانت أحد الشروط المنصوص عليها في الفقرة السابقة مباشرةً تسمح بذلك، عن طريق الحصول على موافقة جديدةً مثلاً.

ب. معالجة المعلومات الشخصية ذات الصلة فقط

يجب على شركة UTC بذل الجهود لضمان أن تكون معالجة المعلومات الشخصية للأفراد كافية وذات صلة وغير مفرطة بالنسبة للغرض أو الأغراض التي يتم معالجة المعلومات من أجلها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن UTC لن تحتفظ بالمعلومات الشخصية للأفراد لفترة أطول مما هو ضروري للغرض (الأغراض) التي تم جمعها من أجلها، إلا بالحصول على الموافقة اللازمة لاستخدامها لغرض جديد أو غير ذلك مما يتطلبه القانون المعمول به أو اللوائح أو إجراءات المحاكم أو الإجراءات الإدارية أو إجراءات التحكيم السارية أو متطلبات التدقيق المعمول بها، وتبذل UTC جهودها لضمان دقة وحداثة المعلومات الشخصية للأفراد في حوزتها.

ج. تقديم إشعار مناسب للأفراد الذين تقوم شركات التشغيل بمعالجة معلوماتهم الشخصية

ما لم يكن الفرد على دراية بهذه المعلومات، يقوم المقر الرئيسي و/أو شركة التشغيل ذات الصلة بإخطار الأفراد بالمعلومات الشخصية التي سيتم جمعها في وقت جمع المعلومات الشخصية؛ وبهوية وتفاصيل



جهات الاتصال بكيان UTC أو كيانات UTC المسؤولة عن المعلومات الشخصية التي يتم جمعها؛ وتفاصيل جهات الاتصال الخاصة بمسؤول حماية البيانات، كلما اقتضى الأمر ذلك؛ وبالغرض (الأغراض) التي يتم من أجلها جمع هذه المعلومات الشخصية؛ والأساس القانوني للمعالجة والمصلحة المشروعة التي يسعى إليها المراقب، كلما اقتضى الأمر ذلك، وفئات المتلقين الذين سنتشارك معهم UTC المعلومات؛ وبالخيارات والحقوق المقدمة للأفراد؛ بما في ذلك الحق في سحب الموافقة أو الاعتراض على استخدام بعض البيانات والحق في تقديم شكوى للسلطة الإشرافية المختصة كلما اقتضى الأمر ذلك وبمواقب تنفيذ تلك الخيارات؛ وكيفية الاتصال بشركة UTC في حالة وجود أي أسئلة أو شكاوى حول مسائل الخصوصية؛ وبفترة استبقاء البيانات التي تم جمعها كلما اقتضى الأمر ذلك، والمعلومات بشأن اتخاذ القرارات الآلية إن وجدت، وكلما اقتضى الأمر ذلك، وحقيقة أنه يجوز لشركة UTC مشاركة بعض البيانات التي تم جمعها مع المتلقين الموجودين خارج الاتحاد الأوروبي والطريقة التي تنتوي بها شركة UTC حماية البيانات، كلما اقتضى الأمر ذلك ويجوز لشركة UTC في بعض الحالات الاستثنائية، والتي يمثل فيها تقديم هذا الإشعار عبئاً غير لازم (في الحالات لا يتم الحصول على المعلومات الشخصية من الأفراد أنفسهم)، يجوز لشركة UTC أن تقرر عدم تقديم الإشعار للأفراد أو تأجيله بعد دراسة ذلك دراسة متأنية.

د. احترام حقوق الأفراد المشروعة في ممارسة حقوقهم في الخصوصية فيما يخص المعلومات الشخصية الخاصة بهما

تسمح UTC للأفراد بطلب الوصول إلى معلوماتهم الشخصية وتصحيحها، ويمثل المقر الرئيسي و/أو شركات التشغيل ذات الصلة لهذه الطلبات خلال فترة زمنية معقولة، شريطة أن تكون هذه الطلبات صحيحة أو غير زائدة. ويتحمل المقر الرئيسي و/أو شركات التشغيل ذات الصلة عبء إثبات أي خطأ أو زيادة في هذا الطلب. وقد يُطلب من الأفراد تقديم دليل للتحقق من هويتهم كما أنهم قد يدفعون رسوم خدمة إذا كان القانون المعمول به يسمح بذلك.

يجوز للأفراد الاعتراض على معالجة معلوماتهم الشخصية أو طلب حجب معلوماتهم الشخصية أو محوها. في المقابل، تلتزم UTC بهذه الطلبات، إلا إذا كانت الالتزامات التعاقدية ومتطلبات التدقيق والالتزامات التنظيمية أو القانونية تتطلب الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية أو للدفاع عن الشركة ضد المطالبات القانونية. وسيتم إبلاغ الأفراد بالعواقب التي قد تنشأ نتيجة لاختيارهم عدم قيام UTC بمعالجة معلوماتهم الشخصية، مثل عدم قدرة UTC على توفير الوظائف أو تقديم الخدمة المطلوبة أو الدخول في معاملة، كما سيتم إخطار الأفراد بنتائج طلبهم.

وباستثناء أولئك الأفراد الذين يختاروا عدم تلقي رسائل معينة مع عدم الإخلال بالقانون المعمول به، يمكن لشركة UTC معالجة المعلومات الشخصية للأفراد لتوجيه الرسائل إلى الأفراد وفقاً لاهتمامات كل منهم. وسيتم توفير وسائل يسهل الوصول إليها للأفراد الذين لا يرغبون في تلقي الرسائل التسويقية من UTC للاعتراض على ظهور المزيد من الإعلانات، على سبيل المثال: في إعدادات حسابهم أو عن طريق اتباع التوجيهات الواردة في رسالة البريد الإلكتروني أو من خلال رابط يتم إرساله في وسيلة التواصل. ويرجى إرسال بريد إلكتروني لنا على العنوان التالي: privacy.compliance@utc.com في حالة وجود شك بشأن تطبيق لوائح مكافحة البريد المزعج (spam).

يكون على UTC توفير التدابير المناسبة لحماية المصالح المشروعة للأفراد، مثل تقديم معلومات عن المنطق وراء اتخاذ هذا القرار وإتاحة الفرصة لإعادة النظر في القرار والسماح للأفراد بتقديم وجهة نظرهم عندما تتخذ قرارات آلية حول الأفراد على أساس معلوماتهم الشخصية.

هـ. تنفيذ التدابير الأمنية الفنية والتنظيمية اللازمة

من أجل منع المعالجة غير المصرح بها أو غير المشروعة للمعلومات الشخصية ولمنع التغيير العرضي أو الكشف غير المصرح به أو الوصول للمعلومات الشخصية أو فقدانها أو تدميرها أو تلفها، يجب على



شركة UTC تنفيذ التدابير الأمنية اللازمة مع مراعاة حساسية ومخاطر المعالجة المعنية، وطبيعة المعلومات الشخصية المعنية وسياسات الشركة المطبقة. يجب على شركات التشغيل تنفيذ خطة فعالة للاستجابة لأي حوادث تتعلق بخرق البيانات أو الالتزام بخطة UTC المعدة للاستجابة لهذه الحوادث من أجل القيام بالاستجابة المناسبة ومعالجة أي خرق فعلي للبيانات.

سوف تُبرم UTC اتفاقاً مكتوباً لإلزام أي من مقدمي الخدمات لديها باحترام هذه القواعد أو ما يعادلها من متطلبات كي تقتصر معالجتهم للمعلومات الشخصية على أن تكون وفقاً لتعليمات UTC فقط كما على أن يتم استخدام هذا الاتفاق المكتوب والشروط والأحكام القياسية التي توفرها UTC أو أن يتم الحصول على موافقة أخصائي الخصوصية المعين في وحدة التشغيل أو المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات في UTC على أي تعديلات.

و. عدم نقل المعلومات الشخصية للأفراد إلى أطراف ثالثة أو مقدمي خدمات من خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا دون الحصول على الضمانات اللازمة

عندما تنتقل UTC المعلومات الشخصية للأفراد إلى أطراف ثالثة أو لمقدمي الخدمة الذين لا يشكلون جزءاً من UTC والذين: (1) يتواجدون في البلدان التي لا توفر مستويات كافية من الحماية (بالمعنى الوارد في توجيهه 95/46/EC) أو (2) الذين لا تشملهم قواعد الشركات الملزمة المعتمدة أو (3) ليس لديهم ترتيبات أخرى تلبى متطلبات الكفاية المعمول بها في الاتحاد الأوروبي، يجب على المقر الرئيسي و/أو شركات التشغيل ذات الصلة أن تضمن ما يلي:

- الأطراف الثالثة التي يجب عليها تنفيذ الضوابط التعاقدية اللازمة مثل البنود التعاقدية النموذجية، وتوفير مستويات حماية تتناسب مع هذه القواعد أو أن تضمن بدلاً من ذلك: (1) أن يتم النقل بالحصول على موافقة صريحة من الأفراد أو (2) أن يكون هذا النقل ضرورياً لإبرام عقد أو أدائه مع الأفراد أو (3) أن يكون هذا النقل ضرورياً أو مطلوب قانوناً على أساس المصلحة العامة الهامة² أو (4) أن يكون هذا النقل ضرورياً لحماية المصالح الحيوية للأشخاص أو (5) أن يكون هذا النقل ضرورياً لإقامة المطالبات القانونية أو القيام بها أو الدفاع فيها؛
- المعالجون الذين يجب أن يطبقوا ضوابط تعاقدية، مثل البنود التعاقدية النموذجية، وتوفير مستويات الحماية التي تتناسب مع هذه القواعد.

ز. تنفيذ تدابير المساءلة الملائمة

تلتزم شركات التشغيل التي تؤدي دور مراقبي البيانات أو معالجي البيانات للمعلومات الشخصية الخاضعة للائحة العامة لحماية البيانات بالاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة بمتطلبات المساءلة مثل الاحتفاظ بسجل بيانات المعلومات الشخصية يعمل على تسجيل عمليات المعالجة وإجراء تقييمات لأثر حماية البيانات وتنفيذ مبادئ الخصوصية وفق التصميم والخصوصية بشكل تلقائي، إذا اقتضت ذلك اللائحة العامة لحماية البيانات بالاتحاد الأوروبي. وسوف تُتاح جميع سجلات بيانات المعلومات الشخصية التي تتعلق بالمعلومات الشخصية بالاتحاد الأوروبي إلى السلطة الإشرافية المختصة عند الطلب، إذا اقتضت ذلك اللائحة العامة لحماية البيانات.

2. **الحوكمة:** تلتزم شركة UTC بالحفاظ على تواجد بنية تحتية للحوكمة تكون قادرة على ضمان الامتثال لهذه القواعد على أن تكون هذه البنية التحتية مما يلي:

² وفقاً للقانون المعمول به، يجوز لشركات التشغيل أن تشارك المعلومات الشخصية مع سلطات إنفاذ القانون والسلطات التنظيمية عند الضرورة في أي مجتمع ديمقراطي لحماية الأمن القومي والأمن العام والدفاع ومنع الجرائم الجنائية والتحقيق فيها والكشف عنها وملاحقتها قضائياً وللاعتناء بالعقوبات المنصوص عليها في الوثائق الدولية و/ أو الوطنية.



أ. *مسؤولو الأخلاقيات والامتثال*: يقوم هؤلاء المسؤولين بتسهيل الامتثال للقواعد الملزمة للشركات، ويكونوا بمثابة نقطة الاتصال الداخلية للتعليقات الداخلية وأية شكاوى تتعلق بشأن هذه القواعد. وتؤكد UTC من أن مسؤوليها في مجال الأخلاقيات والامتثال مدربون على تلقي الشكاوى المتعلقة بالخصوصية والتحقيق فيها والمساعدة في حل الأسئلة المتعلقة بالخصوصية وإحالة الشكاوى إلى الإدارات المختصة، مثل أخصائي الخصوصية المختص أو مكتب الخصوصية من أجل القيام بالمراجعة واتخاذ القرار المناسب عند الحاجة؛

ب. *برنامج المحقق في الشكاوى*: سيحافظ الأفراد المكونين لبرنامج المحقق في الشكاوى على وجود آلية لتلقي التعليقات والشكاوى الداخلية والخارجية المتعلقة بهذه القواعد. ويوفر هذا البرنامج المعمول به لدى UTC قناة آمنة وسرية للأفراد وللمقدمي الخدمات والأطراف الثالثة للحصول على التوجيه وطرح الأسئلة وإبداء التعليقات والإبلاغ عن أي سوء للسلوك مشتبه به. ويقوم البرنامج بتوجيه الشكاوى إلى الإدارات المختصة، مثل أخصائي الخصوصية المختص أو مكتب الخصوصية من أجل القيام بالمراجعة واتخاذ القرار المناسب عند الاقتضاء، شريطة أن يُوافق صاحب الشكاوى على ذلك؛

ج. *أخصائيو الخصوصية*: سوف تقوم كل وحدة تشغيل بتعيين موظف أخصائي واحد على الأقل للخصوصية يكون بمثابة الجهة المختصة لمسؤولي الأخلاقيات والامتثال وغيرهم في وحدة التشغيل التي لديها مشاكل تتعلق بالخصوصية. ويقوم أخصائيو الخصوصية بمساعدة إدارتهم في ضمان الامتثال المحلي لهذه القواعد وفي تحديد أوجه القصور داخل وحدة التشغيل ومعالجتها. وتضمن UTC أن أخصائيو الخصوصية هؤلاء لديهم الموارد الكافية والسلطة المستقلة لأداء دورهم؛

د. *مسؤولو حماية البيانات*: يُعرّف دور مسؤولي حماية البيانات بموجب القانون المعمول به، ويتم تعيينهم حيثما يقتضي القانون المعمول به، ويقوموا بالتنسيق بانتظام مع المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات في UTC (“AGC DPS”)

هـ. *لجنة استشارات الخصوصية*: تكون لجنة استشارات الخصوصية مسؤولة عن الإشراف العام على برنامج الالتزام بالخصوصية في UTC، بما في ذلك تنفيذ القواعد الملزمة للشركات. وتحتوي اللجنة على أخصائيو الخصوصية، الذين يمثلون وحدة التشغيل الخاصة بهم فضلاً عن وجود ممثلين عن الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والامتثال التجاري الدولي وصحة وسلامة البيئة والمالية وإدارة الإمداد وUTC F&S. ويمكن إضافة أعضاء آخرين إما بصفة مؤقتة أو دائمة، حسب الحاجة. وتقوم اللجنة، بالتعاون مع مكتب المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات في UTC (“AGC DPS”) ومكتب الخصوصية، بتطوير وضمان التنفيذ العالمي لخطط الامتثال لتناول النتائج التي توصلت إليها فرق الضمان والتدقيق؛

و. *المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات (“AGC DPS”)*: يقوم المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات، بالتعاون مع أخصائيو الخصوصية، بنشر هذه القواعد وضمان تنفيذها بفعالية وكفاءة، ويكون مسؤولاً أيضاً عن حملات التدريب والتوعية بشأن خصوصية البيانات ودعم أخصائيو الخصوصية وضمان تدريبهم، مع تعزيز وجود متطلبات خصوصية البيانات والغرض منها بالإضافة إلى المتطلبات الأساسية لحماية معلومات الملكية. ويقوم كذلك بتوجيه لجنة استشارات الخصوصية ويتولى قيادتها كما يعمل بمثابة أخصائي الخصوصية للمقر الرئيسي؛

ز. *مكتب الخصوصية*: يتكون مكتب الخصوصية من المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات، وأخصائيو الخصوصية، وأي من مسؤولي حماية البيانات المعيّنين بالإضافة إلى أي



موظفين إضافيين تعينهم شركات التشغيل أو المقر الرئيسي، ويشارك المكتب في لجنة استشارات الخصوصية، ويستجيب لأي تعليقات أو شكاوى تأتي إليه أو لمحققي الشكاوى كما يساعد مسؤولي الأخلاقيات والامتثال في الرد على أي تعليقات أو شكاوى يتم رفعها إليهم؛

ح. **UTC F&S**: تُشارك UTC F&S في لجنة استشارات الخصوصية من خلال أخصائيي الخصوصية أو مسؤولي حماية البيانات. وفي حالة وجود أي أدلة على أي خرق للقواعد، تتولى لجنة استشارات الخصوصية أو المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات إبلاغ UTC F&S، وتعمل بالتنسيق معه ومع المقر الرئيسي و/أو شركات التشغيل ذات الصلة وكذلك مع أخصائيي الخصوصية على تنفيذ خطوات العلاج المناسبة.

3. **التدريب**: تضمن UTC أن الفئات التالية من الموظفين تتلقى التدريب السنوي على خصوصية البيانات و/أو الأمن و/أو لوائح مكافحة البريد المزعج (spam):

- مسؤولو الأخلاقيات والامتثال؛
- أخصائيو الخصوصية؛
- الأفراد الذين يتعاملون مع المعلومات الشخصية للأفراد كجزء لا يتجزأ من مسؤولياتهم؛
- الموظفون المشاركون في تطوير الأدوات المستخدمة لمعالجة المعلومات الشخصية.

4. **المراقبة والتدقيق**: يقوم نائب الرئيس لشؤون التدقيق الداخلي في UTC والذي يشرف على إدارة التدقيق الداخلي بإدارة برامج ضمان وتدقيق منتظمة لتقييم الامتثال لهذه القواعد ومتابعتها مع شركات التشغيل للتأكد من اتخاذ الإجراءات التصحيحية كما يقوم بمساعدة موظفي إدارة التدقيق الداخلي والمستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات وشركات التشغيل في تحديد النطاق المناسب لبرنامج التدقيق من أجل تناول النظم والعمليات التي يجب أن تلتزم بهذه القواعد.

ويتم إبلاغ نتائج التدقيق بشأن الامتثال لهذه القواعد إلى المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات والذي يقوم بدوره بإبلاغ نائب رئيس UTC والسكرتير والمستشار العام المساعد في UTC F&S ولجنة استشارات الخصوصية. ويقوم نائب رئيس شركة UTC والسكرتير ومساعد المستشار العام بإبلاغ مجلس إدارة المقر الرئيسي لشركة UTC أو لجنة تابعة للمجلس مثل لجنة التدقيق بمواد نتائج التدقيق المتعلقة بالقواعد الملزمة للشركات إلى. ويجوز للسلطات المختصة بحماية البيانات في المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا أن تحصل على إمكانية الوصول إلى نتائج التدقيق المتعلقة بالقواعد بناءً على طلبها.

5. **التعامل مع طلبات الحقوق والشكاوى**: سيتم التعامل مع الطلبات المقدمة من الأفراد بشأن معالجة معلوماتهم الشخصية على النحو المبين أدناه. ويجوز إضافة أي ملحقات لوسائل الاتصال إذا نصت عليها القوانين:

(أ) داخليًا - من الموظفين الذين لديهم إمكانية الوصول إلى شبكة UTC الداخلية

يمكن للعاملين الموظفين مباشرةً لدى UTC توجيه طلباتهم وشكاوهم إلى ممثل الموارد البشرية المحلي. ويجوز لجميع العاملين، بما في ذلك الموظفين، الاتصال بمسؤول الأخلاقيات والامتثال المحلي أو الإقليمي أو العالمي أو برنامج المحقق في الشكاوى أو مكتب الخصوصية على النحو التالي:

الاتصال باستخدام القنوات الداخلية العادية	الموارد البشرية المحلية
---	-------------------------



http://ethics.utc.com/Pages/Global%20Ethics%20and%20Compliance%20Officers.aspx	مسؤولو الأخلاقيات والامتثال
<p>الإنترنت: Ombudsman.confidential.utc.com الهاتف: من داخل الولايات المتحدة وكندا وبورتوريكو، اتصل بالرقم 800.871.9065. عند الاتصال من خارج الولايات المتحدة، يجب عليك أولاً طلب كود المباشر لـ AT&T الموجود هنا. استمع إلى (الصوت أو النغمة) ثم اطلب الرقم المجاني للمحقق في الشكاوى. البريد: United Technologies Corporation، عناية: برنامج المحقق في الشكاوى 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p>	المحقق في الشكاوى
privacy.compliance@utc.com	مكتب الخصوصية

الشكاوى المقدمة إلى إدارة الموارد البشرية المحلية أو مسؤولي الأخلاقيات والامتثال أو مكتب الخصوصية: سيتم التعامل مع هذه الشكاوى من جانب مجموعة (إدارة الموارد البشرية المحلية أو مسؤولو الأخلاقيات والامتثال أو مكتب الخصوصية) التي تلقاها، بمساعدة من أخصائيي الخصوصية المناسبين أو المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات (أو من ينوب عنه) عند الحاجة.

الشكاوى المتعلقة بالخصوصية والمقدمة إلى برنامج المحقق في الشكاوى: يتم إرسال هذه الشكاوى إلى مكتب الخصوصية للاستجابة لها وحلها طالما أن صاحب الشكاوى يسعى للحصول على ردٍ آخرٍ ويُوافق على ذلك.

(ب) خارجياً- من جميع الأفراد الآخرين

يمكن توجيه الطلبات والشكاوى من جميع الأفراد الآخرين إلى برنامج المحقق في الشكاوى أو مكتب الخصوصية، والذي يمكن الوصول إليه على النحو التالي:

<p>الإنترنت: Ombudsman.confidential.utc.com الهاتف: من داخل الولايات المتحدة وكندا وبورتوريكو، اتصل بالرقم 800.871.9065. عند الاتصال من خارج الولايات المتحدة، يجب عليك أولاً طلب كود المباشر لـ AT&T الموجود هنا. استمع إلى (الصوت أو النغمة) ثم اطلب الرقم المجاني للمحقق في الشكاوى. البريد: United Technologies Corporation، عناية: برنامج المحقق في الشكاوى 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p>	المحقق في الشكاوى
privacy.compliance@utc.com	مكتب الخصوصية

يتم إرسال شكاوى الخصوصية المقدمة إلى برنامج المحقق في الشكاوى إلى مكتب الخصوصية للاستجابة لها وحلها طالما أن صاحب الشكاوى يسعى للحصول على ردٍ آخرٍ ويُوافق على ذلك.

(ج) معلومات إضافية حول التعامل مع الشكاوى



يقوم المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات بتناول الشكاوى ونتائج التدقيق التي تكشف عن أوجه القصور الهيكلية على الصعيد العالمي من خلال لجنة استشارات الخصوصية من أجل ضمان استصدار قرار عالمي بالتعاون مع UTC F&S وأخصائيي الخصوصية المحليين.

في الأوقات التي لا يمكن فيها حل الشكاوى بما يرضي صاحبها، تقوم إدارة الموارد البشرية المحلية أو مسؤولو الأخلاقيات والامتثال أو أخصائيو الخصوصية بالإبلاغ عن هذه المسألة إلى المستشار العام المساعد لشؤون خصوصية وأمن البيانات والذي يقوم بدوره بإبلاغ UTC F&S بكل شكاوى لا يمكن حلها من خلال إجراءات التعامل مع الشكاوى المتاحة.

وسوف تسعى UTC لتقديم استجابة أولية في غضون خمسة أيام عمل من تلقي الطلب أو الشكاوى، وقد تكون هذه الفترة أطول حسب مستوى تعقيد الطلب / الشكاوى ونطاقها ولكنها لن تتجاوز مدة شهر واحد.

لا يؤثر أي حكم من أحكام هذه القواعد على حقوق الأفراد بموجب القانون المحلي المعمول به في تقديم شكاوى إلى سلطة حماية البيانات المختصة أو التوجه إلى المحكمة إذا قامت أي من شركات التشغيل الواقعة في المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا بانتهاك القانون المعمول به.

6. **حقوق الإنفاذ للأفراد والضمانات:** يتمتع الأفراد بالحقوق التي تُمنح لهم صراحةً بموجب هذا القسم والأقسام ب و ج ود-1، د-5، د-7، د-8، د-9 وكذلك بالاستفادة من الضمان الذي تقدمه UTC F&S في هذا القسم.

يجوز للأفراد المقيمين بالاتحاد الأوروبي أو المملكة المتحدة أو سويسرا القيام بما يلي فيما يتعلق بأي خرق مزعوم للقواعد الحالية الملزمة للشركات:

- تقديم شكاوى إلى سلطة حماية البيانات في الدولة العضوة بالاتحاد الأوروبي بمقر إقامة الفرد أو محل عمله أو المكان الذي وقع فيه التعدي المزعوم حسب اختيار الفرد؛ أو
- رفع دعوى أمام إحدى المحاكم المختصة في الاتحاد الأوروبي، سواء كانت المحكمة التابع لها المراقب أو المعالج أو محل إقامة الفرد، حسب اختيار الفرد.

يلجأ جميع الأفراد الذين يملكون حقوقاً بموجب هذه القواعد، بما في ذلك الأفراد غير المقيمين بالاتحاد الأوروبي أو المملكة المتحدة أو سويسرا، لإجراءات الانتصاف القانونية المنصوص عليها في القانون الوطني الساري الخاص بهم.

تكون UTC F&S مسؤولةً عن ضمان اتخاذ الإجراءات بمساعدة المقر الرئيسي لشركة UTC وللقيام بما يلي: (1) لمعالجة الخرق التي ارتكبه المقر الرئيسي لشركة UTC أو شركات التشغيل خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية؛ و (2) دفع التعويضات للأفراد والممنوحة لهم من المحاكم المشار إليها في هذا القسم ضد أي أضرار ناتجة عن قيام المقر الرئيسي و/أو شركات التشغيل بخرق القواعد خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا ما لم تكن شركات التشغيل ذات الصلة قد دفعت بالفعل التعويض أو امتثلت للنظام.

يتعين على UTC F&S، بالتعاون مع المقر الرئيسي لشركة UTC، تقديم دليل على أن المقر الرئيسي وشركات التشغيل المعنية لم تقع بخرق لالتزاماتها بموجب هذه القواعد إذا تمكن أحد الأفراد من إثبات تعرضه للضرر. وفي حالة تقديم مثل هذا الدليل، يجوز لـ UTC F&S أن تُخلى نفسها من أي مسؤولية توجبها هذه القواعد.

ويتحمل المقر الرئيسي لشركة UTC مسؤولية ضمان اتخاذ الإجراءات اللازمة لمعالجة أي خرق ترتكبه شركات التشغيل الواقعة خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا فيما يتعلق بالمعلومات الشخصية التي لا تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا.



أما بالنسبة للبلدان الأخرى غير الدول الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا والتي تعتبر هذه القواعد صكاً قانونياً لنقل المعلومات الشخصية، فإن الأفراد في تلك البلدان سوف يستفيدون من الحقوق الممنوحة لهم صراحةً بموجب الأقسام د- 1 ود- 5 ود- 7 ود- 9. وبناءً على ذلك، يجوز للأفراد المتضررين في هذه البلدان اتخاذ أي إجراء في بلدنا لإنفاذ هذه الأحكام ضد شركات التشغيل التي تنتهك هذه القواعد.

7. **التعاون مع سلطات حماية البيانات:** يجب على شركات التشغيل تقديم أي مساعدة ضرورية مطلوبة بشكلٍ معقول من سلطات حماية البيانات المختصة فيما يتعلق بالاستفسارات والتحقيقات ذات الصلة بالقواعد، بما في ذلك تقديم نتائج عمليات التدقيق عند الطلب.

وتلتزم UTC بقرارات السلطات المختصة بحماية البيانات في المنطقة الاقتصادية الأوروبية / السويسرية والتي تكون نهائية، أي القرارات التي لا يمكن الطعن فيها أو القرارات التي تقرر UTC عدم الطعن فيها. وتوافق UTC على إمكانية خضوع امتثالها للقواعد للمراجعة من جانب السلطات المختصة بحماية البيانات وفقاً للقوانين المعمول بها.

8. **تعديل هذه القواعد:** يجب أن تُخطر UTC F&S هيئة حماية البيانات البلجيكية على الفور في حال إجراء أي تعديل أو تغيير لهذه القواعد التي تُغير جوهرياً مستوى الحماية على النحو المبين فيه؛ وتقوم UTC F&S بإخطار هيئة حماية البيانات البلجيكية بجميع التغييرات التي حدثت في العام السابق مرةً واحدةً في السنة.

يجب على UTC F&S الاحتفاظ بقائمةٍ محدثةٍ بجميع شركات التشغيل التي وقعت الاتفاقية المبرمة بين المجموعة وجميع التحديثات التي طرأت على القواعد. وتُتاح هذه القائمة لإلزام شركات التشغيل أو الأفراد أو سلطات حماية البيانات في المنطقة الاقتصادية الأوروبية / السويسرية، بناءً على طلبها. وعلى أي حال، تقوم UTC F&S بتزويد الهيئة البلجيكية لحماية البيانات بنسخةٍ من القائمة المحدثةٍ لجميع شركات التشغيل التي وقعت اتفاقية قواعد الشركات مرةً واحدةً في السنة على الأقل.

وتوافق UTC على أنها لن تعتمد على هذه القواعد لنقل المعلومات الشخصية للأفراد إلى أعضاء آخرين في مجموعة UTC إلى أن يوقع أعضاء المجموعة ذات الصلة الاتفاقية المبرمة بين المجموعة ويمثلون لها.

9. **التواصل بشأن هذه القواعد:** بهدف ضمان اطلاع الأفراد على حقوقهم التي توجبها هذه القواعد، يتعين على شركات التشغيل الواقعة في المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا أن تنشر رابطاً لهذه القواعد أو تحتفظ به على مواقعها الإلكترونية الموجهة للأفراد من الخارج كما يتعين على UTC أن تنشر رابطاً لهذه القواعد أو تحتفظ به على الموقع الإلكتروني www.utc.com أو على أي موقعٍ إلكترونيٍّ آخر.

الملحق (أ) - تعريفات

"وحدة التشغيل" تعني الشريحة الرئيسية من UTC، والتي قد تتغير من وقتٍ لآخر، والتي تتكون حالياً من المناخ والضوابط والأمن Climate, Controls & Security، أوتيس برات أند ويتني Otis, Pratt & Whitney و UTC للفضاء الخارجي UTC Aerospace Space، ومركز بحوث UTC Research Center، والمقر الرئيسي لشركة UTC Corporate Office.

"CCS" تشير إلى وحدة تشغيل Climate, Controls & Security التابعة لشركة UTC.



"المقر الرئيسي" يُشير إلى مقر الشركة الرئيسي في الولايات المتحدة الكائن في العنوان التالي: 10 Farm Springs Road, Farmington, CT 06032 USA.

"خرق البيانات" يعني الحصول غير المرخص على معلومات شخصية غير مشفرة أو استخدامها أو الحصول على معلومات شخصية مشفرة في حالة المساس بعملية السرية أو مفتاح السرية وهو ما قد يؤدي إلى المساس بأمان أو سرية أو سلامة المعلومات الشخصية التي تخلق خطرًا جوهريًا يؤدي إلى الإضرار بشخص أو أكثر. وتشمل مخاطر هذا الإضرار إمكانية سرقة الهوية، وإمكانية حدوث مشاكل أو الإفراج عن المعلومات الخاصة أو أي آثار سلبية أخرى. ولا يمثل الحصول حسن النية غير المصرح به على المعلومات الشخصية من قبل UTC أو موظفيها أو مورد الخدمة لأغراض مشروع خرقًا لأمن البيانات ما لم يتم استخدام المعلومات الشخصية بطريقة غير مصرح بها وما لم تخضع لمزيد من الكشف غير المصرح به.

"الأفراد" تعني الأشخاص الطبيعيين من العاملين لدى UTC أو عملائها أو مورديها ومستهلكي منتجاتها وخدماتها.

"شركات التشغيل" تعني قطاعات الأعمال والوحدات والأقسام التابعة لشركة UTC وجميع الكيانات التشغيلية الأخرى حيثما وجدت (بما في ذلك المشاريع المشتركة التي يتم السيطرة عليها والشراكات وترتيبات الأعمال الأخرى التي يكون لشركة UTC فيها إما حصة مسيطرة أو رقابة إدارية فعالة) بخلاف المقر الرئيسي لها.

"المعلومات الشخصية" تعني المعلومات المتعلقة بأي شخص طبيعي محدد الهوية أو يمكن تحديد هويته، وهي أي معلومات تتعلق بأي شخص طبيعي يتم تحديد هويته أو يمكن تحديدها بشكل مباشر أو غير مباشر لا سيما بالرجوع إلى عامل تحديد، مثل رقم الهوية أو الاسم أو عامل أو أكثر من العوامل الجسدية أو الفسيولوجية أو العقلية أو الهوية الثقافية أو الاجتماعية الخاصة بالفرد. ويعتمد تحديد هوية الفرد على الوسائل التي يُحتمل أن تستخدمها UTC أو أي شخص آخر لتحديد الشخص المعني، وتكون البيانات المعنية مجهولة الهوية ولا تشملها هذه القواعد في الحالات التي لا يمكن فيها استخدام هذه التدابير على نحو معقول والتي يستحيل فيها تحديد الهوية، ويشمل هذا المصطلح المعلومات الشخصية الحساسة. وتتضمن المعلومات الشخصية المعلومات التي يتم جمعها ومعالجتها و/أو نقلها بغض النظر عن الوسيلة، بما في ذلك وعلى سبيل المثال وليس الحصر النسخ المطبوعة والتسجيل الإلكتروني وتسجيل الفيديو والتسجيل الصوتي.

"العاملون" يقصد بهم موظفي شركة UTC بما في ذلك مديريها ومسؤوليها والموظفين المؤقتين والمقاولين والعمالة المؤجرة والعاملين بعقود لدى UTC.

"المعالجة" تعني أي عملية أو مجموعة من العمليات يتم تنفيذها على المعلومات الشخصية، سواء كانت تتم بوسائل آلية أو غير آلية، مثل جمع المعلومات أو تسجيلها أو تنظيمها أو تخزينها أو تعديلها أو تغييرها أو استرجاعها أو الاستشارة بشأنها أو استخدامها أو الكشف عنها عن طريق إرسالها أو نقلها أو نشرها أو إتاحتها بطريقة أخرى أو مواءمتها أو جمعها أو حجبها أو محوها أو تدميرها.

"المعلومات الشخصية الحساسة" هي مجموعة فرعية من المعلومات الشخصية وتعني المعلومات المتعلقة بشخص محدد أو يمكن تحديده والتي تشمل: الأصل أو العرق أو الآراء السياسية أو المعتقدات الدينية أو الفلسفية أو العضوية النقابية أو الصحة أو التفضيل الجنسي أو الحياة الجنسية أو ارتكاب أي جريمة أو زعم ارتكابها والعقوبات المحتملة لها.

"مقدم الخدمة" يعني أي كيان أو شخص يقوم بمعالجة أو خلافه ويسمح له بالوصول إلى المعلومات الشخصية التي تقوم UTC بمعالجتها من خلال تقديم الخدمات مباشرة إلى UTC.

"الأطراف الثالثة" هي أي فرد أو كيان بخلاف المقر الرئيسي لشركة UTC وشركات التشغيل الموقعة لاتفاقية قواعد الشركات وموظفيها ومقدمي الخدمات لديها.

"UTC" تعني المقر الرئيسي لشركة UTC وشركاتها التشغيلية.

الملحق (ب) - عمليات المعالجة الداخلية



تسري هذه البنود عندما تعهد إحدى شركات التشغيل الملزمة بهذه القواعد (يُشار إليها فيما بعد بـ "المسؤول الرئيسي لدى UTC") بمشروع إلى شركة تشغيل أخرى ملزمة بالقواعد (يُشار إليها فيما يلي باسم "المعالج لدى UTC") ينطوي على معالجة للبيانات الشخصية المغطاة. ويشير أمر العمل إلى بنود المعالجة الداخلية بالشروط التالية بالقدر الذي يتضمن به المشروع أمر عمل بين المسؤول الرئيسي لدى UTC والمعالج لدى UTC: "تخضع الخدمات المنصوص عليها في أمر العمل هذا لبنود المعالجة الداخلية المنصوص عليها في القواعد الملزمة للشركات لدى UTC لحماية المعلومات الشخصية."

تُشير المصطلحات المعرفة في هذه البنود إلى المصطلحات المحددة في القواعد الملزمة للشركات لدى UTC.

1. يُوافق المسؤول الرئيسي لدى UTC والمعالج لدى UTC على التزامهما بالقواعد الملزمة للشركات لدى UTC لكامل فترة أمر العمل، وتسري هذه البنود لمدة أمر العمل وتظل أحكام الأقسام 2-4 و 4-4 و 5-4 و 8-4 و 10-4 و 11-4 من هذه البنود سارية بعد انتهاء أمر العمل؛

2. يقوم المعالج لدى UTC ، في أداء خدماته، بمعالجة المعلومات الشخصية نيابةً عن المسؤول الرئيسي لدى UTC.

3. التزامات المسؤول الرئيسي لدى UTC:

3 – 1 يجب أن يقوم المسؤول الرئيسي لدى UTC بتزويد المعالج لدى UTC بتعليمات واضحة تتعلق بطبيعة معالجة المعلومات الشخصية ذات الصلة والغرض منها ومدتها على أن تكون هذه التعليمات واضحة بما فيه الكفاية لتمكين المعالج لدى UTC من الوفاء بالتزاماته بموجب هذه البنود والقواعد الملزمة للشركات لدى UTC. ويجوز أن تحكم تعليمات المسؤول الرئيسي لدى UTC على وجه الخصوص استخدام المقاولين من الباطن والكشف عن المعلومات الشخصية وغيرها من الالتزامات المقررة على المعالج لدى UTC.

3 – 2 يجب على المسؤول الرئيسي لدى UTC إبلاغ المعالج لدى UTC بكافة التعديلات الداخلة على قانون حماية البيانات الوطنية والصكوك القانونية ذات الصلة واللوائح والأوامر والأدوات المماثلة ذات الصلة بالمعالجة التي يقوم بها المعالج لدى UTC بموجب هذه البنود كما يجب عليه أيضاً تقديم تعليمات حول كيفية امتثاله لهذه التعديلات.

4. التزامات المعالج لدى UTC:

4 – 1 يقوم المعالج لدى UTC بمعالجة المعلومات الشخصية وفقاً لتعليمات المسؤول الرئيسي لدى UTC على النحو المبين في أمر العمل وكما هو موضح كتابياً، ولا يقوم المعالج لدى UTC بمعالجة المعلومات الشخصية ذات الصلة لأي غرض آخر أو بأي طريقةٍ أخرى.

4 – 2 يلتزم المعالج لدى UTC بجميع أحكام القواعد الملزمة للشركات المعمول بها لدى UTC وتلك الواردة في القسم د-1 هـ على وجه الخصوص.

4 – 3 لا يقوم المعالج لدى UTC بالكشف عن المعلومات الشخصية ذات الصلة أو نقلها إلى أي طرف ثالث، بخلاف أي معالج فرعي وفقاً للبند 4 – 6 من هذه البنود ودون الحصول على إذن مسبق من المسؤول الرئيسي لدى UTC. 4 – 4 في الحالات التي يكون فيها مطلوباً من المعالج لدى UTC تنفيذ المعالجة نتيجة لالتزام قانوني صحيح ووفقاً للقواعد الملزمة للشركات لدى UTC (القسم د – 1 و)، فإنه يجب عليه القيام بذلك بغض النظر عن متطلبات هذا القسم 4. وفي مثل هذه الحالات ، يقوم المعالج لدى UTC بإخطار المسؤول الرئيسي لدى UTC خطياً قبل الالتزام بأي شرط من هذا القبيل، ما لم يحظر القانون أو اللوائح أو السلطة الحكومية المعمول بها تقديم هذا الإشعار وعلى أن يمثل لجميع التوجيهات المعقولة التي يعطيها له المسؤول الرئيسي لدى UTC فيما يتعلق بهذا الكشف.

4 – 5 يقوم المعالج لدى UTC بإخطار المسؤول الرئيسي لدى UTC خلال ثلاثة (3) أيام عمل بأي رسالة يتم تلقيها من أي فرد يمارس حقوقه المتعلقة بالمعلومات الشخصية الخاصة به، على أن يمثل لجميع تعليمات المسؤول الرئيسي لدى UTC في الرد على مثل هذه الرسائل. بالإضافة إلى ذلك، يجب على المعالج لدى UTC تقديم جميع المساعدات المطلوبة من المسؤول الرئيسي لدى UTC للرد على أي اتصال يرد من أي فرد ويتعلق بحقوق الفرد الخاصة بمعلوماته الشخصية

4 – 6 يجوز أن يستعين المعالج لدى UTC بمعالج فرعي لمساعدته في الوفاء بالتزاماته بموجب أمر العمل شريطة أن يحصل على موافقة خطية مسبقة من المسؤول الرئيسي لدى UTC ، ويبرم المعالج لدى UTC اتفاقاً مكتوباً مع أي معالج فرعي يستعين به ليفرض بموجبه التزامات على المعالج الفرعي لا تقل مشقة عن الالتزامات المفروضة



- على المعالج نفسه بموجب هذه الشروط وتتنفق معها من جميع النواحي المادية على أن يمثل المعالج بالقسم د - 1- ومن القواعد الملزمة للشركات لدى UTC.
- 4-7 يتعهد المعالج لدى UTC ويضمن أنه لا يوجد في أي تشريع لحماية البيانات (أو أي قوانين أو لوائح أخرى) يخضع لها، وتمنعه من الوفاء بالتزاماته بموجب هذه البنود. وفي حالة حدوث تغيير في أي من هذه القوانين التي من المرجح أن يكون لها تأثير سلبي وجوهري على التزام المعالج لدى UTC بهذه الشروط أو في حالة عدم قدرته على الامتثال لهذه الشروط خلاف ذلك، يخطر المعالج لدى UTC المسؤول الرئيسي لدى UTC بذلك في غضون خمسة عشر (15) أيام العمل والذي يحق له إنهاء أمر العمل على الفور.
- 4-8 يُوافق المعالج لدى UTC على أن المسؤول الرئيسي لدى UTC قد يطلب منه مراجعة امتثاله لهذه الشروط وفقاً للقسم د-4 من القواعد الملزمة للشركات لدى UTC. ويتيح المعالج لدى UTC، تحديداً، إلى المسؤول الرئيسي لدى UTC جميع المعلومات الضرورية لإثبات امتثاله إلى هذه القواعد والخضوع إلى عمليات التدقيق بما فيها عمليات التفتيش التي يجريها المسؤول الرئيسي لدى UTC أو أي مدقق يعينه المسؤول الرئيسي لدى UTC.
- 4-9-1 يضمن المعالج لدى UTC خضوع أي شخص يعمل على معالجة المعلومات الشخصية بموجب سلطة المعالج لدى UTC إلى واجبات السرية الملائمة.
- 4-10 يساعد المعالج لدى UTC المسؤول الرئيسي لدى UTC في الامتثال لهذه القواعد بموجب قوانين حماية البيانات المعمول بها، بما في ذلك إتمام تقييمات أثر حماية البيانات كلما اقتضى الأمر ذلك.
- 4-11 يخطر المعالج لدى UTC شركة UTC دون أي تأخير غير مقبول بشأن حدوث أي خرق للبيانات على أن يتخذ فوراً الخطوات الضرورية لتدارك خرق البيانات ومنع حدوثه مرة أخرى، ويساعد شركة UTC على القيام بالأمر مثله إذا اقتضى الأمر ذلك. وتنسق شركة UTC أو شركة التشغيل المختصة مع المسؤول الرئيسي لدى UTC والمعالج لدى UTC فيما يخص أعمال التحقيق أو الإصلاح الملائمة. ويساعد كذلك المعالج لدى UTC المسؤول الرئيسي لدى UTC كلما اقتضى الأمر في تنفيذ التزامات المسؤول الرئيسي لدى UTC في إخطار السلطة الحكومية أو الأفراد المتأثرين بخرق البيانات.
5. في حالة إنهاء أمر العمل، يُرسل المعالج لدى UTC إلى المسؤول الرئيسي لدى UTC جميع المعلومات الشخصية ذات الصلة التي يحتفظ بها مع جميع النسخ الموجودة لديه على أي وسائط لهذه البيانات أو يقوم بتدمير هذه الوسائط، ما لم يكن مطلوباً منه الاحتفاظ بهذه المعلومات الشخصية أو جزء منها بموجب أي قانون أو لائحة أو سلطة حكومية معمول بها، وفي هذه الحالة يتعين عليه إبلاغ المسؤول الرئيسي لدى UTC بهذه الالتزامات.
6. تخضع هذه البنود وتُفسر وفقاً لقوانين البلد الذي تم إنشاء المسؤول الرئيسي لدى UTC فيه. مع عدم الإخلال بقسم د - 6 من اتفاقية القواعد الملزمة للشركات لدى UTC، يقدم كل طرف في هذه البنود بشكل لا رجعة فيه الاختصاص الحصري لمحاكم البلد التي يتواجد فيها المسؤول الرئيسي لدى UTC فيما يتعلق بأي مطالبة أو مسألة تنشأ بموجب هذه البنود أو فيما يتعلق بها.
7. أحكام متنوعة
- 1-7 أحكام هذه البنود قابلة للفصل. في حالة بطلان أي عبارة أو شرط أو حكم أو عدم قابليته للتنفيذ كلياً أو جزئياً، فإن هذا البطلان أو عدم قابلية التنفيذ يؤثران فقط على هذه العبارة أو هذا الشرط أو الحكم في حين تظل بقية البنود سارية المفعول والتأثير بالكامل.
- 2-7 تكون أحكام هذه البنود ملزمة وسارية لصالح المسؤول الرئيسي لدى UTC والمعالج لدى UTC ولخلفائهما والمتنازل إليهم.